Rada
Evropské unie

Brusel 19. září 2016
(OR. en)

12310/16

Interinstitucionální spis:
2015/0310 (COD)

VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280

POZNÁMKA

Předmět:	• Výsledek hlasování • Nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399 a zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 863/2007, nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES • přijetí legislativního aktu (LA + P) • výsledek písemného postupu dokončeného dne 14. září 2016

V příloze 1 této poznámky naleznete výsledek hlasování o výše uvedeném legislativním aktu.

Referenční dokumenty:

dokument PE-CONS 29/16

schválil COREPER (část II) dne 20. července 2016

Prohlášení nebo odůvodnění hlasování jsou uvedena v příloze 2 této poznámky.

General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**
Session:
Configuration:
Item: **2015/0310 (COD)** (Document: **29/16**)
Voting Rule: **qualified majority**
Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC

Vote	Members		Population (%)
Yes	25		100%
No	0		0%
Abstain	0		0%
Not participating	3		
Total	25		

Sitting date: **14/09/2016**
Final result

Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59	
БЪЛГАРИЯ	1,66	
ČESKÁ REPUBLIKA	2,40	
DANMARK		
DEUTSCHLAND	18,69	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND		
ΕΛΛΑΔΑ	2,50	
ESPAÑA	10,70	
FRANCE	15,29	
HRVATSKA	0,97	
ITALIA	14,16	
ΚΎΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,46	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,67	
LUXEMBOURG	0,13	
MAGYARORSZÁG	2,27	
MALTA	0,10	
NEDERLAND	3,95	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,76	
PORTUGAL	2,39	
ROMÂNIA	4,58	
SLOVENIJA	0,48	
SLOVENSKO	1,25	
SUOMI/FINLAND	1,26	
SVERIGE	2,26	
UNITED KINGDOM		

** When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population*

For information: http://www.consilium.europa.eu/public-vote

PŘÍLOHA 2

Prohlášení Rumunska

Pokud jde o 60. bod odůvodnění, Rumunsko zdůrazňuje, že jakýkoli výklad pojmu „*vnější hranice*“ by měl zahrnovat hranice členských států, jejichž seznam je uveden v článku 52 SEU a v článku 1 protokolu č. 19 o schengenském *acquis* začleněném do rámce Evropské unie, se třetími zeměmi.

Totéž platí v případě definice v čl. 2 odst. 1 návrhu odkazující na čl. 2 bod 2 *nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/399 ze dne 9. března 2016, kterým se stanoví kodex Unie o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex)*.

Prohlášení Řecka

Pokud jde o čl. 19 odst. 1 písm. b), Řecko by si vzhledem k tomu, že žádost o podporu může být považována za nedostatečnou z různých oprávněných důvodů, přálo, aby před přijetím prováděcího aktu Radou agentura konzultovala dotčený členský stát, mimo jiné i ohledně formy podpory, na jejímž základě by byla žádost považována za dostatečnou.
Co se týče provádění čl. 42 odst. 4, Řecko se domnívá, že domovské členské státy budou i nadále zcela odhodlány uplatňovat v dobré víře článek 273 SFEU a že rozhodčí smlouva uvedená v článku 273 SFEU je již stanovena.

Pokud jde o čl. 72 odst. 2, Řecko jej chápe v tom smyslu, že jakékoli zastupování, jak je uvedeno v tomto odstavci, by mělo být v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy.

Co se týče čl. 72 odst. 5, Řecko se domnívá, že postup stanovený v tomto odstavci zohledňuje veškeré situace a není nutné uvádět další možnosti.

Prohlášení Chorvatska

Pokud jde o 60. bod odůvodnění, Chorvatsko má v návaznosti na jednání v rámci Rady a na základě stanoviska právní služby Rady za to, že odkazy na hlavu II nařízení (EU) č. 2016/399, jakož i na protokol č. 19 o schengenském *acquis* začleněném do rámce Evropské unie se na něj vztahují.

Prohlášení Německa

1. Pokud jde o čl. 56 odst. 3 návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES, Německo připomíná 8. bod společného prohlášení Evropského parlamentu, Rady EU a Evropské komise o decentralizovaných agenturách, podle něhož by se měl hostitelský stát zavázat, že bude [i nadále] uspokojovat potřeby agentury a zajišťovat podmínky nezbytné pro její plynulý chod, [a to i po jejím zřízení]. Německo má za to, že tento požadavek je pro něj závazný, a proto by jeho souhlas se stávajícím zněním neměl být považován za precedens pro budoucí zakládání (nových) agentur, a žádá Komisi, aby toto v budoucnosti při připravování srovnatelných návrhů zohlednila.

2. Spolková vláda nadále nesdílí názor Komise, že čl. 8 odst. 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (tzv. směrnice o navracení) vyžaduje (výslovné) provedení v německých právních předpisech. V Německu již účinný systém pro sledování nuceného navracení existuje. Správní a technické sledování nuceného navracení mohou provádět i imigrační orgány a spolkové a státní policejní složky; rovněž může být vykonáváno prostřednictvím soudního přezkumu ze strany nezávislých soudů.

Znění čl. 8 odst. 6 směrnice o navracení bylo záměrně obecné a žádné z dotyčných ustanovení neukládá členským státům povinnost zřídit nezávislý orgán pověřený sledováním. Pokud by byl při vypracovávání směrnice takový záměr existoval, mohlo znění toto dodatečné ustanovení obsahovat.

Jak uvedla samotná Komise v dopise ze dne 16. října 2014, zásadním prvkem ujednání týkajících se sledování nuceného navracení je přezkum prováděný třetími stranami, které nejsou do procesu navracení přímo zapojeny. Toto se vztahuje alespoň na soudní přezkum případů nuceného navracení. Kromě toho čl. 8 odst. 6 odkazuje na „sledování nuceného navracení“, a nikoli na jeho „pozorování“. Sledování tudíž může být rovněž prováděno soudy po dotyčné události, například v návaznosti na podání opravného prostředku.

Kromě soudního a správního přezkumu provádí dobrovolný dohled nad vyhošťováním a nucenými návraty na nejdůležitějších německých letištích různé nevládní a církevní organizace. Německé orgány angažovanost těchto organizací v dané oblasti v zásadě vítají, avšak neexistuje žádná povinnost tyto činnosti umožňovat ani to vzhledem k výše uvedeným stávajícím možnostem sledování není nezbytné.